

Il cellario e lo scaffale...

«Il rapporto tra cinema e letteratura è una strada a due corsie. Dalla letteratura al cinema. Dal cinema alla letteratura»

Edgar Reitz

La letteratura bacia il cinema e viceversa. Sappiamo però che le cose non sono sempre così lineari, anzi su questo gemellaggio dal secondo dopoguerra in Italia grava un pesante pregiudizio della critica cinematografica che bolla come «calligrafici» e lontani dal «vero» registi che fanno di questo binomio una bandiera della settima arte. È altresì vero che sono i film a fare la storia del cinema, meno le teorie e gli accesi dibattiti delle riviste. Tra i film, quindi, e tra i libri a essi ispirati, o viceversa, ci mettiamo in cammino per questa passeggiata, selettiva e inevitabilmente parziale.



Il film venne girato ad Acitrezza avvalendosi della interpretazione di pescatori e di abitanti del posto. Per la sua distribuzione si rese necessaria una operazione di doppiaggio dal siciliano stretto all'italiano

La terra trema

Italia 1948
Regia di Luchino Visconti
(Francesco Rosi e Franco Zeffirelli assistenti alla regia)
Con Maria Micale, Sebastiano Valastro, Antonio Arcidiacono, Giuseppe Arcidiacono, Nelluccia Giammona, Salvatore Vicari, Antonio Micale

Liberamente tratto da Giovanni Verga, *I malavoglia*, Treves, 1881, qui nell'edizione del 1919



La provinciale

Italia 1953
Regia di Mario Soldati
Con Gina Lollobrigida, Gabriele Ferzetti, Alda Mangini, Franco Interlenghi, Nanda Primavera, Marilyn Buford, Barbara Berg

Tratto da un racconto di Albero Moravia, *La provinciale*, in Albero Moravia, *L'imbroglio*, Bompiani, 1937



Sintreccio fra cinema e letteratura si incarna come non mai nella figura di Mario Soldati, scrittore e cineasta, amico fraterno di Comencini e Lattuada



Leone d'oro ex aequo a Venezia con *La grande guerra* di Mario Monicelli

Il generale Della Rovere

Italia 1959
Regia di Roberto Rossellini
Con Vittorio De Sica, Hans Messemer, Vittorio Caprioli, Nando Angelini, Sandra Milo, Giovanna Ralli, Franco Interlenghi, Luciano Pigozzi

Tratto da un racconto di Indro Montanelli, *Il generale della Rovere*, Rizzoli, 1959



Un maledetto imbroglio

Italia, 1959
Regia di Pietro Germi
Con Claudia Cardinale, Franco Fabrizi, Cristina Gajoni, Eleonora Rossi Drago, Claudio Gora, Saro Urzì, Nino Castelnuovo, Toni Ucci, Ildebrando Santafè, Antonio Acqua, Vittorio Scarabello, Piero Tordi

Tratto da Carlo Emilio Gadda, *Quer pasticciaccio brutto de via Merulana*, Garzanti, 1955



Al lavoro di sceneggiatura Gadda rimase sostanzialmente estraneo: quasi una beffa per lui che, fra il 1947 e il 1948, aveva ricavato dal *Pasticciaccio* ancora in fieri un «trattamento» destinato a Michelangelo Antonioni, *Il palazzo degli ori*